4(1).	elec	you	·			
	elec	-	·	note (a) below) towards your being		
76. T 4	Yes		d you receive any election donation (see note (a) below) towards your being ected to the membership of the Legislative Council?			
NT 4		\checkmark	No	propriate)		
Notes:	(a)	"Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illeg Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" meaning of the following donations —				
		(i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purp of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of candidate or candidates;				
		(ii)	of promoting the election of the cand	the candidate or candidates for the purpose didate or candidates or of prejudicing the candidates, and includes any goods given by service;		
		(iii)	purpose of promoting the election	of the candidate or candidates for the of the candidate or candidates or of andidate or other candidates, but does not		
	(b)	Men he is Elec	aber may attach a copy of the election r required to lodge with the Chief Elect	onsor(s) and election donation involved, a eturn relating to election donations which oral Officer under section 37(1)(b) of the dinance (Cap. 554). However, copies of		
,	If yo	es, pl ase se	ease list details of the sponsor(s) are note (b) above).	and the amount involved in each case		
Please s	see th	e atta	chment for details	本文件只為譯本・登記事項以 <u>今14年 7月31日</u> 登記的 原文為準。 This is a translated version only;		
				please refer to the original version registered on 3/7 24 for an authentic record of registered items.		

Signature:	(gianad)	Datas	31-7-2014	
Signature.	(signed)	Date:	31-7-2014	

個別地方選區/區議會(第二)功能界別候選人名單收到的選舉捐贈(見備註(3)) ELECTION DONATIONS RECEIVED BY THE GC/DC(SECOND)FC LIST OF CANDIDATES(See Remark (3))

選舉捐贈一覽表(詳情列於以下各有關部分)(見備註(1)及(2))

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Remark (1) and (2))

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部)	. \$	7,379	_ 元
Election donations of \$1.000 or less (Section H)			
1.000 元以上之選舉捐贈(1部)	\$	458,664.32	元
Election donations of more than \$1.000 (Section I)			
總數	\$	466,043.32	元
Total			
減除: 已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J部)(見備註(4)) LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Remark (4))	. \$ _		_ 元
用於選舉中之捐贈總額	\$	466,043.32	元
Total of donations used for the election	-		

H部:

1,000 元或以下之選舉捐贈

Section H: Election donations of \$1,000 or less

日期 期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation		总額或其他選舉捐贈 or Value of Election (見備註(1)) (see Remark (1))	
2012.08.24	現金	\$	999	元
2012.08.25	現金	\$	200	元
2012.08.26	現金	\$	200	元
2012.08.28	現金	\$	990	元
2012.08.29	現金	\$	1000	元
2012.09.03	現金	\$	1000	元
2012.09.03	現金	\$	990	元
2012.09.07	現金	\$	500	元
2012.09.11	現金	\$	500	元
2012.09.11	現金	\$	1000	$\bar{\pi}$
		\$, 70
		\$		九
		\$		- π
		\$		π
		\$		· 7Ţ
	and the second s	窓數 Sotal	7,379	Ŋ

登記日期 : 時間: 上午/本午 Registered on: 31/子/シレy at : ケンパ am / pm

· 1部:

1.000 元以上之選舉捐贈

請在下表塡報每名(在一次或多次之選舉捐贈中)選舉捐贈總額在 1,000 元以上之捐贈者的姓名或名稱及 地址·並附上就有關選舉捐贈發給捐贈者之「<u>劃一格式選舉捐贈收據</u>」(表格編號: REO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF) 或 REO/C/2b(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)) 副本。收據上應順序註 明編號,而編配予每一收據的編號應填寫在"收據"一欄內的相應位置,以資對照。

Section I:

Election donations of more than \$1,000

Please enter the name and address of each donor who has donated more than \$1,000 (in one or more election donations). Each entry must be accompanied with a copy of the "Standard Receipt for Election Donations" (Form no.: REO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF) or REO/C/2b(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)) issued to the donor. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the "Receipt" column

ea	ch receipt should be correspondingly ente	ered in the Receipt column.		districtiva de la companya de la co
	捐贈者(見備註(5)) Donor (See Remark (5))	選舉捐贈說明	捐款金額或 選舉捐贈之價值	收據
姓名或名稱 Name	地址 Address	Description of Election Donation	Amount or Value of Election Donation (見備註(1)) (see Remark (1))	Receipt
民主黨	九龍彌敦道778號恆利商業大廈	詳見附件DP	\$ 167,598.68 元	R 01
何俊仁	詳見附件	印製競選報	\$ 18,565.64 元	R 02
共13人	詳見附件	現金	\$ 272,500 元	R 03-15
			\$ 元	
			\$ 元	
		·	\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
ACCOUNTS OF THE PARTY OF THE PA		總數 Total	\$ 458,664.32 元	

J部:

已處置之選舉捐贈(如有此情況)(見備註(4))

每項填報資料均須附上收款人所發之收據副本、收據上須順序註明編號,而編配予每一收據的編號應填寫在 "收據"一欄內的相應位置,以資對照。

Section J: Election donations disposed of (if any) (see Remark (4))

Each entry must be accompanied with a copy of the receipt issued by the recipient. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the "Receipt" column

correspondingly entered in the Receipt Column.		
屬公共性質的慈善機構或慈善信託名稱	金額	收據
Name of Charitable Institution or Trust of a Public Character	Amount	Receipt
	(見備註(1))	
	(see Remark (1))	
	· A	
	\$ 元	
	C	
	\$ 元	
	6	
	\$ 元	
	6	
	\$ 元	,
登記日期 : 31/7/214 時間: 上午/下午 am (pm)	\$ · 元	
總數 Total	\$ 元	·

Item No.	Name	Amount	
1.	Lam Kui Shing	20,000.00	
2.	Ng Mui	1,500.00	
3.	Chaw Wing Kong	3,000.00	
4.	Hui Chi Chuen .	10,000.00	
5.	Kwong Yan Wah 鄺因華	5,000.00	
6.	Cheng Tze Yau 鄭子佑	5,000.00	
7.	Kwok Lit Tung 郭烈東	5,000.00	
8.	Tang Kit Lai	2,000.00	
9.	Yau Yuk chuk 丘玉竹	2,000.00	
10.	Albert Chan Ka Ming	10,000.00	
11.	謝永齡	2,000.00	
12.	何俊麒	200,000.00	
13.	衞錦才	7,000.00	
			-
and California device in State of the Association and Association September 1			

Address